

progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi

Per una scuola di tutti e di tutte
Protocollo per l'accoglienza e l'accompagnamento
degli alunni con background migratorio

***ALLEGATO 3 – Bibliografia per l'insegnamento dell'italiano come
lingua seconda***

Progetto TWIN – Teen to Win

PROG 105012, Fondi FEI 2013



ITALIANO L2 PER BAMBINI

1.1. LA LINGUA PER COMUNICARE

□ AA.VV., ABC, Percorso dell'apprendimento della letto scrittura con l'aiuto delle fiabe, Sestante Edizioni, Bergamo, 2012

Uno strumento rivolto ai bambini stranieri della scuola primaria. Le lettere vengono presentate nella cornice delle fiabe rispettando il naturale apprendimento del lingua, sono inserite in parole riconoscibili dagli alunni grazie ad un'alternanza consonante-vocale o vocale-consonante, proponendo un graduale aumento delle difficoltà. I supporti iconografici sono uno stimolo e rinforzo che permettono agli studenti di muoversi in un orizzonte di significati che già possiedono. L'impostazione grafica ridondante consente ai bambini di formulare anticipazioni e sviluppare una maggior sicurezza nell'esecuzione degli esercizi. Il corsivo ha un'intera sezione dedicata all'apprendimento e un focus che delucida la corretta esecuzione di ogni lettera.

□ AA.VV., Ambarabà. Corso di lingua italiana per la scuola primaria, Alma Edizioni, Firenze

L'impostazione didattica di Ambarabà si caratterizza per il rilievo dato alle abilità orali, l'accento sull'aspetto interattivo e cooperativo dell'apprendimento, l'attenzione al coinvolgimento fisico e multisensoriale del bambino e l'avvicinamento graduale alla lingua scritta. Il corso è composto da cinque volumi, destinati agli studenti dal primo al quinto anno della scuola primaria.

□ Albano L., Barreiro F., Bossa D., Danielina e il mistero dei pantaloni smarriti, Bonacci Editore, Roma, 2011

Corso di italiani a fumetti per bambini (livello A1-A2.) Tutte le abilità linguistiche (ascoltare, parlare, leggere e scrivere) vengono sviluppate nelle diverse modalità sensoriali e gli stili d'apprendimento dei bambini: visualità, manualità, suoni, immaginazione. Il vocabolario e le strutture linguistiche sono presentate in attività didattico- ludiche che interrompono di tanto in tanto la storia.

□ Apicella M., Madè M., Magica Italia 1, Eli Edizioni, Recanati, 2013.

Corso basato sul metodo TPR, progettato su tre livelli e rivolto a studenti della scuola primaria a partire dagli otto anni di età. Il primo volume è strutturato in 10 unità con due sezioni di ripasso ed una di civiltà, arricchita da canti, filastrocche, giochi e attività fai da te. Il corso è accompagnato da un libro degli esercizi. Nella guida per l'insegnante sono disponibili 64 carte illustrate. Il libro è anche in formato digitale.

□ Arrighi E., Evviva si impara l'italiano, Vannini Editrice, Brescia, 2006

Percorso di apprendimento attivo della lingua per alunni inseriti nelle ultime due classi della scuola elementare e nelle tre classi della scuola media. Si compone di tre volumi, i primi due dedicati a un



percorso di alfabetizzazione e il terzo pensato per una fase ponte di passaggio dalla lingua per comunicare alla lingua per studiare.

□ Bettinelli, G., Favaro, G., Anche in italiano. Percorsi di apprendimento di italiano seconda lingua per bambini stranieri., Nicola Milano Editore, Bologna, 2006.

Il corso si articola in 3 livelli che si presentano sotto forma di schede di lavoro di tipo comunicativo su temi legati alla vita quotidiana (la scuola, la famiglia, il corpo umano, il gioco, giorni di lavoro e giorni di festa, ambienti diversi, viaggi, foto e ricordi, progetti e desideri, emozioni...). Il primo volume, contenente le funzioni comunicative interpersonali di base, è destinato a bambini neo arrivati. Il secondo volume sviluppa soprattutto la competenza morfosintattica e l'arricchimento lessicale anche attraverso la narrazione autobiografica; il terzo volume introduce allo studio della lingua dei diversi ambiti disciplinari.

□ Borgogni M.C., Maddii L., Forte! Corso di lingua italiana per bambini, Edilingua, Roma, 2008.

Destinato a bambini dai 7 agli 11 anni che affrontano l'italiano L2/LS, Forte! ha come filo conduttore le avventure di cinque ragazzi di differenti nazionalità. Si compone di: Libro dello studente con esercizi, una Guida per l'insegnante con una sezione dedicata all'alfabetizzazione e al consolidamento fonologico e ortografico e un CD audio. Sono disponibili online attività extra e ulteriori giochi didattici.

□ Capitano P., Ferrari M., Marchesi F., Alfabetuno Junior, Percorso di prima alfabetizzazione per bambini stranieri neo arrivati, Sestante Edizioni, Bergamo, 2012.

Il testo propone un percorso di apprendimento per bambini stranieri da poco giunti in Italia, con nessuna conoscenza pregressa della lingua italiana, e in particolare frequentanti le classi terza, quarta e quinta della scuola primaria. L'obiettivo è quello di condurre il bambino straniero all'acquisizione di un bagaglio di lessico e di strutture linguistiche utili per farsi capire nelle situazioni quotidiane in cui si trova ad agire. Le attività proposte sono soprattutto improntate all'acquisizione della lingua orale: vocabolario ed espressioni pratiche di comunicazione. Il testo è interamente scritto in stampato maiuscolo per favorire gli studenti che, provenendo da lingue madri molto distanti dalla nostra (cinese- arabo- urdu ecc.), hanno da poco preso dimestichezza con l'alfabeto latino. Ogni unità è introdotta da una pagina di vocabolario figurato.

□ Cappelletti A., Mezzadri M., Pederzani L., Girotondo – L'italiano nel mondo. Corso operativo di lingua italiana per bambini, Guerra Edizioni, Perugia, 2006.

È un corso di italiano per bambini dai 5 agli 11 anni. I cinque volumi che compongono il corso portano il bambino al raggiungimento del livello A2. Ogni volume è accompagnato da CD audio o audiocassetta e dalla guida per l'insegnante. Girotondo è strutturato sulla base dei più recenti approcci umanistico- affettivi e ha come obiettivo quello di imparare a fare con la lingua. Il lessico e le strutture principali vengono introdotte attraverso filastrocche e canzoni. Notevole importanza è rivestita dal gioco, inteso come strumento per motivare e per stimolare al piacere nell'apprendere.

□ Comencini E., Rota P., Eccomi qui!, Sestante Edizioni, Bergamo, 2012.



Si tratta di un quaderno di prima alfabetizzazione indirizzato a bambini stranieri della scuola primaria per esercitare e consolidare il lessico e le strutture linguistiche apprese in classe, con attività da svolgere con l'insegnante e altre per lo svolgimento autonomo. L'opera è disponibile in due livelli per favorire la gradualità dell'apprendimento.

□ Cortis L., Giuliani Pancheri E., Raccontami. Corso di italiano per bambini., Alma edizioni, Firenze, 2004.

Il corso è suddiviso in due volumi: uno per bambini dai 4 ai 7 anni, uno per bambini dai 7 agli 11 anni. Le unità didattiche presentano storie illustrate, atte a suscitare la curiosità del bambino e a consentirgli di avvicinarsi allo studio della lingua italiana. Il testo comprende anche le istruzioni per l'insegnante, un set di schede fotocopiable e un cd audio con la lettura dramatizzata delle storie, delle canzoni e delle filastrocche.

□ Gatti A., Benvenuto in classe, Percorsi di letto-scrittura e di apprendimento intensivo della L2 per bambini stranieri, Erickson, Trento, 2006.

Il testo ha come obiettivo l'apprendimento del processo di letto-scrittura, attraverso l'utilizzo di una metodologia che favorisce l'accostamento del livello grafemico a quello fonemico. È disponibile il kit, comprensivo di Cd-Rom.

□ Gatti A., Benvenuto in classe 2, Arricchimento lessicale e fondamenti di ortografia e grammatica per bambini stranieri, Erickson, Trento, 2008.

Il volume è rivolto agli alunni stranieri che già possiedono una sufficiente competenza di base nella letto-scrittura, ma che hanno bisogno di affinare le abilità lessicali e morfo-sintattiche. Il programma si articola in 15 unità, in cui le funzioni linguistiche da acquisire sono principalmente: saper chiedere, saper spiegare e dare informazioni, presentarsi, descrivere, orientarsi nello spazio e nel tempo, raccontarsi, esprimere stati d'animo. Gli esercizi di approfondimento fonologico e gli aspetti morfo-sintattici interagiscono contestualmente in proposte di arricchimento lessicale relativo ad ambienti della quotidianità, al fine di consolidare l'alfabetizzazione e approfondire l'apprendimento della lingua italiana. È disponibile il kit, comprensivo di Cd-Rom.

□ Gerngross G., Puchta H., Rettaroli G., Grandi amici, Eli edizioni, 2011

Grandi Amici è un corso di italiano di livello A1-A2 del QCE per alunni della primaria, basato sui principi della psicologia cognitiva. Il libro dello studente comprende 10 unità che presentano lessico e grammatica attraverso storie a fumetti, giochi di logica e esercizi di motricità. Il testo è accompagnato dal libro per gli esercizi, una guida per l'insegnante, un DVD e un CD audio.

□ Maddii, L., Dire, Fare, Comunicare., Editrice Vannini, Brescia, 2000.

L'opera è composta da otto quaderni operativi pensati per le prime fasi dell'apprendimento dell'italiano come lingua seconda che si propongono come obiettivo principale quello di fornire all'alunno un bagaglio linguistico per orientarsi in ambito scolastico ed extrascolastico. Ogni



quaderno affronta un campo semantico differente. Ciascuna unità presenta schede di lavoro differenziate per livello linguistico ed età: il primo livello è consigliato ai bambini dai sei agli otto anni; il secondo ai bambini dagli otto ai dieci anni; il terzo è destinato a discenti dai dieci ai dodici anni. L'opera è corredata di una Guida per l'insegnante che contiene indicazioni e consigli pratici per integrare e sviluppare le proposte didattiche dei singoli quaderni.

□ Maddii L., Borgogni M.C., Forte! Corso multimediale di lingua italiana per bambini, Edilingua, Roma, 2013.

Destinato a bambini dai 6 agli 11 anni Forte! ha come filo conduttore le avventure di cinque ragazzi di differenti nazionalità. Le proposte didattiche si rifanno ad un approccio umanistico- affettivo e a metodologie ludiche. Si compone di tre volumi rispettivamente per i livelli A1, A1+ e A2 del QCER. Ogni livello consta di Libro dello studente con esercizi, Guida per l'insegnante, CD audio e CD rom (video e karaoke). Sono disponibili online attività extra e giochi didattici.

□ Mastromarco A. (a cura di), Imparare l'italiano con il metodo TPR

È un manuale teorico-pratico per l'apprendimento dell'italiano L2 con il metodo Total Physical Response. Il è destinato in particolare ad alunni non italofoeni dai 6 agli 11 anni. Attraverso una serie di espressioni e di "comandi" in lingua italiana vengono descritte e proposte le attività scolastiche e di vita quotidiana vissute da un bambino, in modo da consentirgli un primo orientamento nel nuovo contesto. Il manuale è scaricabile sul sito del Centro Come www.centrocome.it

□ Novembri G., Rossi O., Oh, che bel gioco, Guerra Edizioni, Perugia, 2006.

Il testo si rivolge a bambini con livello d'interlingua A1-A2. La lingua dei brevi testi che costituiscono il libro ha le caratteristiche della semplicità, della facilità di memorizzazione, del ritmo e della musicalità. Ogni pagina rimanda all'analisi delle difficoltà sia fonetiche che ortografiche e al fissaggio delle forme corrette attraverso un contesto di gioco-lavoro che vede i bambini impegnati nello smontaggio e nella ricomposizione del testo in modo da giungere a conoscere la lingua al suo interno. Il libro è accompagnato da un CD audio.

□ Whittle A., Chiappelli T., Italiano Attivo, Alma edizioni, Firenze 2005.

Il testo è suddiviso in tre parti: la prima parte contiene le unità didattiche destinate a bambini dai 5 agli 8 anni, la seconda è adatta alla fascia d'età 5 – 11 anni. Per ogni unità didattica vengono indicati il livello linguistico, l'obiettivo didattico, l'abilità coinvolta (ascoltare, parlare, leggere, scrivere) e i contenuti linguistici. L'approccio è di tipo cooperativo e basato sul "fare con la lingua": drammatizzazioni, scrittura creativa, giochi grammaticali e lessicali.

Dizionari illustrati

□ Cartei, C., Alfabetando – Vocabolario per immagini., Vannini Editrice, Brescia, 2000.

Si tratta di una serie di alfabetieri bilingui con 80 parole e immagini, ognuna delle quali seguita da una frase che ne esemplifica l'uso. Sono disponibili le seguenti versioni: italiano-albanese, italiano-arabo, italiano-cinese, italiano- romanè, italiano-urdu.



□ Ventura, G. (a cura di), Lexico Minimo. Il giro del mondo in 320 parole., EMI, Bologna, 1998.

L'opera si propone come uno strumento di base per l'educazione interculturale nella scuola dell'infanzia ed elementare, essendo destinata a bambini dai 2 ai 10 anni. Il vocabolario interculturale è composto da 320 schede illustrate in varie lingue (albanese, arabo, cinese, serbo-croato, urdu). Ciascuna scheda riporta l'illustrazione di un oggetto comune, il relativo termine in lingua italiana, il termine in lingua originale con l'indicazione della pronuncia. La scelta lessicale si riferisce alle seguenti aree tematiche: la persona, la casa, la scuola, l'ambiente. L'opera è corredata di una Guida al vocabolario interculturale illustrato destinata a insegnanti, educatori e mediatori linguistico- culturali, contenente indicazioni metodologiche e schede operative, nonché approfondimenti antropologici e pedagogici.

□ Galasso S., Grammatica italiana per bambini, Alma Edizioni, Firenze, 2006

Si tratta di una grammatica di base con esercizi indirizzata a bambini stranieri ed italofoeni dai 7 agli 11 anni. Il testo è fornito di chiavi.

□ Italiano facile per bambini, Alma Edizioni, Firenze.

E' una collana di racconti rivolta ai bambini dai 9 agli 11 anni suddivisa in due livelli: elementare e elementare- avanzato. I racconti sono integrati da esercizi ed attività didattiche con soluzioni. Sono disponibili i relativi CD audio.

□ Le letture Eli – Favole favolose, Eli Edizioni, Recanati.

La collana Prime Letture offre 6 titoli della favolistica classica di Esopo, Fedro e La Fontaine, rivisitati e aggiornati per giovani lettori che vogliono avvicinarsi gradualmente al lessico e alle strutture base dell'italiano.

□ Le letture Eli - Serie Verde, Eli Edizioni, Recanati

È una collana per studenti principianti della scuola primaria che comprende 16 favole tradizionali semplificate e presentate attraverso tavole illustrate che si aprono a finestra, arricchite da pagine di giochi. Le letture sono corredate da CD audio.

□ Raccontimmagini, Edilingua, Roma.

È una collana per l'insegnamento dell'italiano rivolta a bambini stranieri (6-11 anni). Consta di 5 volumi di livello A1- A1+ del Quadro Comune Europeo di Riferimento. Ogni libro presenta due storie illustrate, seguite da una sezione di esercizi e di giochi collettivi per il riutilizzo del lessico incontrato. Ogni racconto presenta parole nuove, espressioni e frasi utili al bambino per comunicare e compiere alcune semplici azioni quotidiane.

□ AA. VV., Italiano amico 1 e 2. Un ludocorso di lingua per bambini stranieri. Spagnolo, portoghese, francese, inglese e albanese, Erickson, Trento, 2010.



Il software è pensato per bambini dai 6 agli 11 anni. Esplorando sette ambienti quotidiani - come la classe, il corpo umano, il mercato, i mezzi di trasporto, la casa, la città e il parco - i discenti imparano vocaboli relativi agli oggetti, alle persone e alle azioni principali di ogni contesto. I cruciverba e un gioco con le carte allegate permettono inoltre il consolidamento dei vocaboli appresi, che possono essere registrati e consultati in un glossario. Per facilitare l'apprendimento, è attivo anche un vocabolario di base nella versione italiana e straniera.

□ Arici P., Maniotti P., La scuola a colori, parte prima e seconda, Erickson, Trento, 2010.

Attraverso l'approccio ludico e al contempo comunicativo, questi software si propongono come strumenti per l'apprendimento dell'italiano del quotidiano, attraverso attività per lo sviluppo delle abilità comunicative interpersonali di base, sia orali che scritte, utilizzando metodologie attive e cooperative. Accompagnano i software una Guida per l'insegnante, in cui sono contenute le indicazioni e le proposte per realizzare un percorso glottodidattico organico e completo.

□ Favaro G., Frigo M., Papa N., Ciao, amici!, RCS, Milano, 2009.

È un prodotto destinato ad alunni stranieri di livello A1, A2, B1 della scuola primaria per l'apprendimento della lingua della comunicazione e dello studio, attraverso attività e percorsi che propongono gli argomenti della quotidianità e del curriculum comune. Contiene 6 cd.rom, dedicato alle seguenti parti: - Le storie: trenta cartoni animati con storie di bambini che agiscono nelle situazioni quotidiane; - Parole: tavole interattive con vocabolario audio-visivo per memorizzare il lessico; - Leggi e scrivi: attività interattive per imparare l'alfabeto, i suoni e segni, le parole e brevi testi; - Grammatica: giochi e attività per imparare le strutture linguistiche di base; - L'italiano per studiare: 10 unità didattiche su varie discipline nella scuola primaria (matematica, scienze, geografia ecc.); - Giramondo: un gioco interattivo alla scoperta dei paesi d'origine dei bambini stranieri. Completano il materiale il Cd per l'insegnante con ulteriori materiali didattici, la guida docente, un quaderno degli esercizi per il bambino e il dizionario di italiano Junior Rizzoli Larousse.

□ Fiorio A., Mastromarco A., Anche in italiano. Imparo a leggere e a scrivere, Nicola Milano Editore, Bologna, 2008

È un software pensato per studenti non italofoni inseriti nella scuola primaria e secondaria di primo grado. Accompagna l'alunno nell'acquisizione dei suoni e delle parole, sviluppando l'intero percorso per il raggiungimento delle competenze fonologiche e lessicali necessarie a padroneggiare il meccanismo della letto-scrittura. Il DVD è accompagnato da una guida con strumenti e indicazioni per la programmazione didattica.

1.2. LA LINGUA PER STUDIARE

□ Arici M., Maniotti P., Studiare matematica e scienze in italiano L2. Unità di apprendimento per alunni stranieri della scuola primaria, Erickson, Trento, 2010.

Il volume presenta una serie di attività di facilitazione allo studio della matematica e delle scienze per la scuola primaria, in particolar modo per le classi quarta e quinta. Le attività facilitanti e i testi ad



alta comprensibilità, che veicolano in forma accessibile e semplice le informazioni chiave della disciplina e che favoriscono un'acquisizione stabile delle strategie di lettura, sono pensati per compensare una competenza linguistica ancora incompleta, stimolando l'attivazione di conoscenze implicite già possedute o la costruzione di nuove. Le proposte didattiche si suddividono in attività che possono essere svolte dagli alunni stranieri sia in classe, contemporaneamente alle lezioni tenute dall'insegnante per tutti, sia in momenti specificamente dedicati all'intervento sull'allievo straniero in laboratorio o facendo ricorso a tecniche di peer tutoring.

□ Arici M., Maniotti P., Studiare geografia e storia in italiano L2. Unità di apprendimento per alunni stranieri della scuola primaria, Erickson, Trento, 2009.

Le attività facilitanti e i testi ad alta comprensibilità, che veicolano in forma accessibile e semplice le informazioni chiave della disciplina e che favoriscono un'acquisizione stabile delle strategie di lettura, sono pensati per compensare una competenza linguistica ancora incompleta, stimolando l'attivazione di conoscenze implicite già possedute o la costruzione di nuove. Le proposte didattiche si suddividono in attività che possono essere svolte dagli alunni stranieri sia in classe, contemporaneamente alle lezioni tenute dall'insegnante per tutti, sia in momenti specificamente dedicati all'intervento sull'allievo straniero in laboratorio o facendo ricorso a tecniche di peer tutoring.

□ Caruso, Gatto, Gritti, Raccontare la storia nella scuola primaria, Edizioni Sestante, Bergamo, 2008.

Il corso è rivolto ad alunni stranieri con una competenza linguistica di livello A2 ed è strutturato in tre volumi: il Libro A Dalle origini della Terra alle prime città della Storia per la classe terza, il Libro B Le prime civiltà dalla Storia per la classe quarta, il Libro C Lo sviluppo delle civiltà per la classe quinta. I vari moduli che compongono i volumi sono stati costruiti seguendo i criteri di semplificazione. Le esercitazioni per la comprensione sono collocate alla fine di ogni modulo, ma possono essere anche usate in itinere. Vengono riportate anche esercitazioni relative alla competenza linguistica, utilizzando gli stessi argomenti del testo storico analizzato. Ogni volume è accompagnato da "Le parole della geografia": un inserto con disegni che racchiude e spiega sinteticamente i più importanti concetti interdisciplinari.



ITALIANO L2 PER PREADOLESCENTI

□ AA.VV., In bocca al lupo, ragazzi!, Alma Edizioni, Firenze, 2012.

È un corso per la scuola secondaria di I grado, indirizzato a ragazzi da 11 a 14 anni, diviso in tre livelli (A1/A2, A2, B1). Propone materiali autentici centrati su protagonisti adolescenti che riproducono l'ambiente, le dinamiche e gli interessi tipici dell'universo dei ragazzi di questa età. Il volume pone l'accento sull'aspetto cooperativo dell'apprendimento, con la proposta sistematica di attività in coppia o in gruppo. Il quaderno per lo studente comprende 15 unità organizzate in tre moduli, oltre a schede di autovalutazione e culturali. Il corso è completato da un quaderno di lavoro, una guida per l'insegnante e un CD audio.

□ AA.VV., Parlando italiano junior, Corso multimediale di lingua e cultura italiana, Guerra Edizioni, Perugia, 2007.

Destinato a studenti della scuola secondaria di primo grado, il testo si compone di 24 unità precedute da una unità introduttiva denominata "Pronto soccorso per chi va in Italia" in cui, attraverso una selezione di immagini, vengono introdotti contenuti linguistici e socio-culturali. Ciascuna unità si apre con un input orale o scritto prevalentemente autentico preceduto da domande-guida che aiutano l'allievo ad avvicinare il testo. Seguono esercizi di comprensione globale e analitica e rimandi al quaderno di lavoro. Nella sezione Come fare per... vengono esplicitate le funzioni comunicative. Il testo è corredato da CD audio e guida per l'insegnante.

□ Augelli, R., Noi alunni stranieri, Mursia, Milano, 2001.

Il testo si rivolge a studenti sia delle scuole elementari sia delle medie inferiori. E' suddiviso in schede, ciascuna delle quali si propone di: favorire l'accoglienza degli alunni stranieri neo arrivati consentendo loro di imparare in breve tempo il lessico di base per una prima comunicazione; facilitare l'apprendimento della lingua dello studio relativa alle specifiche discipline; potenziare la conoscenza degli aspetti culturali maggiormente significativi relativi sia al paese di provenienza che al paese ospitante. In coda al volume vi sono schede esplicative riguardanti i principali argomenti della grammatica italiana. L'opera è accompagnata da una guida per gli insegnanti contenente suggerimenti per un migliore utilizzo delle attività proposte nel testo.

□ Boario A., Italia dal vivo. Voci, luoghi e cultura dell'Italia di oggi, Loescher, 2010.

Italia dal vivo è un quaderno di civiltà italiana con DVD (livello A2/B1) destinato agli studenti stranieri della scuola secondaria di secondo grado. Il DVD propone 4 percorsi tematici: Ritratti (interviste a sette diverse figure professionali); Paesaggi (la campagna, la montagna, il mare); Cartoline da (Milano, Firenze, Roma); Luoghi della città (il centro commerciale, la piazza, il mercato). Il Quaderno contiene attività di comprensione, di rinforzo lessicale e grammaticale da svolgere prima, durante e dopo la visione del video. Affiancano gli esercizi schede grammaticali,



corredate da esempi presi dalla lingua parlata, che trattano argomenti relativi ad alcuni aspetti linguistici dei testi del DVD. La rubrica Una parola tira l'altra offre un'occasione di approfondimento lessicale, presentando espressioni idiomatiche e/o parole (che lo studente ha ascoltato nei testi del DVD) riconducibili a una stessa famiglia lessicale. In ogni sezione sono inoltre presenti schede di letteratura con introduzioni sintetiche e ampi brani antologici in cui lo studente può trovare spunti di riflessione sulla lingua italiana e una visione "d'autore" su diversi aspetti della civiltà italiana. Completano la proposta le trascrizioni delle sezioni audio e le soluzioni degli esercizi.

□ Bologna V., Chiappelli T., Sarcoli M., Troncarelli D., Comunichiamo, Bulgarini Edizioni, Firenze, 2008.

Il volume è destinato agli alunni stranieri della scuola secondaria di primo grado e dei primi due anni della scuola secondaria di secondo grado. Il manuale è costituito da 15 unità di lavoro così articolate: attività di pre- contatto con il testo; testo input; attività di comprensione (globale, analitica e/o mirata); attività di analisi linguistica; riflessione grammaticale; attività di riutilizzazione degli elementi analizzati in un contesto significativo; attività di verifica. Al volume è affiancato un libro per l'insegnante.

□ Branciforte S., Diadori P., Lumbaca F., Molinari F., Sì, lo so. L'italiano di base, Edizioni Juvenilia, 2004.

Il testo, destinato agli alunni stranieri della scuola secondaria di primo grado, propone un percorso in 14 unità di apprendimento finalizzato all'acquisizione delle funzioni di base della lingua italiana.

□ Capitanio P., Ferrari M., Marchesi F., Alfabetuno, Sestante Edizioni, Bergamo, 2006.

Alfabetouno è un manuale per l'insegnamento della lingua italiana ai ragazzi stranieri inseriti nella scuola secondaria di primo grado ed è particolarmente indicato per apprendenti con lingua madre lontana dall'italiano. Il testo risponde alle prime esigenze di acquisizione della lingua.

□ Carioni N., Partiamo con ...l'italiano, Vannini editrice, Brescia 2002.

Il testo, destinato a studenti delle scuole secondarie di primo e secondo grado, è strutturato in cinque unità didattiche il cui approccio è di tipo comunicativo- situazionale: Mi presento, A scuola, La famiglia, Nei negozi, Amici e tempo libero. In coda a ciascuna UD, una "Finestra di approfondimento" a carattere interculturale consente momenti di scambio e di confronto. In appendice sono presenti un "Alfabeto operativo" per l'approfondimento lessicale, un "Percorso grammaticale" contenente le principali strutture morfo-sintattiche della lingua italiana e una scheda sulla scuola multiculturale contenente riferimenti normativi, suggerimenti bibliografici e una sitografia.

□ D'Angelo K., Pedol D., Vanoli L., Parla con me, Alma Edizioni, Firenze, 2012

Parla con me è concepito per studenti adolescenti (13-18 anni) ed è strutturato in 3 livelli. Pone al centro temi, luoghi e modalità di relazione che caratterizzano il mondo giovanile. Da qui la scelta di dividere le 10 unità in quattro macroaree tematiche: internet, contatti, arti (cinema, musica e



letteratura) e tendenze. Il corso mira a sviluppare in modo equilibrato le quattro competenze descritte del Quadro Comune Europeo (ascoltare, parlare, leggere e scrivere) in relazione ai reali bisogni comunicativi dello studente adolescente. Il corso si compone di un libro di classe, un eserciziario, una guida per l'insegnante e un CD audio.

- Della Puppa F., Luise M.C., *Teniamoci in contatto!* Guerra Edizioni, Perugia, 2007.

Teniamoci in contatto! è un corso di italiano per alunni stranieri della scuola secondaria di primo grado. È diviso in 8 Unità, precedute da una unità di ingresso per la verifica dei prerequisiti. In ogni unità vengono presentati uno o più campi lessicali, aspetti fonetici e difficoltà grafiche dell'italiano, uno o più strutture grammaticali di base, spunti riflessioni sulla lingua e sulla comunicazione, anche in confronto con la propria madrelingua, spazi per l'uso personale ed espressivo della lingua, elementi di cultura italiana presentati in chiave interculturale. Alla fine del testo ci sono alcune pagine con un dizionario illustrato.

- Ercolino E., Pellegrino T., *Amici d'Italia*, Eli Edizioni, Recanati, 2013

Il testo è rivolto a ragazzi adolescenti ed è diviso per i tre livelli (A1, A2, B1) del QCER. Il manuale prevede nove unità, ognuna in sezioni dedicate rispettivamente ai dialoghi in contesto, al lessico, alla comunicazione, alla grammatica, intervallate da esercizi di riepilogo e dialoghi. Sono presenti pagine di Civiltà con video di materiale autentico (scene di film, pubblicità, servizi giornalistici ecc.) e Storia e Geografia. Il corso è disponibile in versione digitale da usare con Lim e pc.

- Favaro G., Bettinelli G., Piccardi E., *Insieme facile!*, La Nuova Italia, Firenze, 2004.

Il volume si rivolge sia a studenti immigrati adulti che a ragazzi stranieri neo arrivati inseriti nella scuola secondaria di primo grado o nei primi anni delle superiori. I livelli di competenza linguistico-comunicativo di riferimento sono il livello A1 e A2 del Quadro Comune Europeo. L'opera si articola in 12 unità didattiche, ciascuna delle quali è suddivisa in quattro rubriche che si concentrano rispettivamente sullo sviluppo della competenza comunicativa, della competenza morfosintattica, della comprensione e produzione scritta, della conoscenza della realtà italiana. Ogni quattro unità vi è un momento di verifica che può essere condotto autonomamente dall'apprendente in termini di autovalutazione. In calce al testo sono presenti alcune schede grammaticali e un glossario. L'opera è anche corredata di un eserciziario grammaticale online per approfondire le strutture presentate nelle unità didattiche e di un'audiocassetta per le attività di ascolto.

- Favaro G., (a cura di), *Mille parole. L'italiano per ragazzi ... dalla A ... alla Z*, Comune di Firenze – Guerini e Associati, Firenze 2004.

Si tratta di un dizionario illustrato di circa 1000 vocaboli di uso frequente e quotidiano destinato ad apprendenti stranieri di età pre-adolescenziale e adolescenziale. Il testo è suddiviso in 12 capitoli e ha un impianto micro narrativo: ciascun capitolo racconta una piccola storia di cui è protagonista un ragazzo straniero nel suo percorso di inserimento nella nuova società.

- Ferrari M., Marchesi F., *Alfabetouno verifiche*, Sestante Edizioni, Bergamo, 2009.



È uno strumento di supporto per insegnanti che propongono nelle loro classi percorsi di prima alfabetizzazione ad alunni stranieri arrivati da poco in Italia. Le prove di verifica sono divise per aree tematiche e coprono i contenuti che in genere sono affrontati durante il primo periodo di studio dell'italiano come L2. Le prove sono state strutturate in gradualità seguendo per ogni argomento la scansione: -memorizzazione del lessico; -utilizzo del lessico; -comprensione della lingua scritta; -produzione della lingua scritta. Per definire il livello di apprendimento dell'italiano L2, si fa riferimento al Quadro Comune Europeo e le prove rispondono solo agli obiettivi di comprensione e produzione della lingua scritta nei livelli A1/A2.

□ Flammini P., Pasqualini T., Noi. Corso di base di italiano per stranieri, Zanichelli, Milano 2007.

È un corso di lingua per i livelli A1 e A2 del Quadro Comune Europeo, dedicato ai ragazzi stranieri che vivono e studiano in Italia. Il libro è composto da 11 unità di apprendimento strutturate sulla base di un approccio comunicativo- situazionale. All'interno dell'opera sono presenti documenti autentici (come moduli di iscrizione a scuola) e differenti tipologie testuali: il diario, la lettera, testi narrativi, regolativi e informativi. Apposite lezioni disciplinari (storia, arte, geografia...) forniscono nozioni iniziali del lessico e del metodo di studio delle discipline scolastiche. Il testo è accompagnato da un CD audio.

□ Lombardo D., Nosengo L., Ulysse G., Ciao ragazzi!, Guerra Edizioni, Perugia, 2007.

Il libro di classe comprende: - un'unità introduttiva seguita da 10 unità e un epilogo; - 10 test di autovalutazione; - una sezione con documenti autentici (pubblicità, articoli di giornale ...); - un breve compendio delle strutture grammaticali del libro; - schede informative sulle regioni d'Italia. Completano il corso 2 CD audio, il libro di casa e la guida dell'insegnante.

□ Marin T., Albano A., Progetto Italiano Junior. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana, Edilingua, Roma, 2013.

Progetto italiano junior è un corso pensato per studenti dagli 11 ai 17 anni, composto da tre volumi ciascuno dei quali narra una storia a fumetti con protagonisti 5 ragazzi italiani. Ciascuno dei tre livelli raccoglie in un unico volume Libro di classe e Quaderno degli esercizi e un CD audio allegato. Completano il corso una Guida per l'insegnante, un videocorso, un software per LIM, un glossario multilingue (circa dieci lingue disponibile online, un blog musicale (www.musicaperjunior.blogspot.com))

□ Masciello E. Italiano da scoprire, Raffaello Editrice, Ancona, 2009.

Il corso, rivolto agli studenti stranieri della scuola secondaria di primo grado, è composto da un unico volume di 20 moduli che copre i livelli linguistici A1, A2 e B1 del QCER. Il volume è corredato da CD audio e guida per l'insegnante.

□ Mezzadri M., Balboni P., Rete junior, Guerra edizioni, Perugia 2005.

Destinato a pre-adolescenti e adolescenti fino a 15 anni d'età di livello linguistico A1/A2, il manuale propone 15 percorsi su un tema unificante (A scuola, I vestiti e i colori, Le vacanze). In appendice



sono presenti approfondimenti aggiuntivi per alcuni percorsi, schede di fonologia, test di verifica, giochi di ruolo e schede di civiltà. Il testo si compone di un libro di classe in due volumi (parte A e parte B), guida per l'insegnante con attività aggiuntive e test progressivi di verifica, CD e per le attività di ascolto, applicazioni in Internet.

□ Montefusco W., Pace C., Perosa L., Italiano per ragazzi, Associazioni Immigrati, Pordenone 2005.

Il testo si rivolge ad allievi stranieri inseriti nella scuola secondaria di primo grado ed è suddiviso in 14 moduli che affrontano le situazioni comunicative più abituali in cui i ragazzi stranieri si trovano ad interagire. Ciascun modulo presenta le funzioni comunicative e le strutture di base della lingua italiana ed è a sua volta suddiviso nelle seguenti sezioni: dialogo in situazione, presentazione del lessico utilizzato nel dialogo d'apertura con associazione di immagini, comprensione orale, comprensione scritta, produzione orale, produzione scritta, strutture morfosintattiche, giochi linguistici. Il testo è frutto del lavoro collettivo di insegnanti con esperienza pluriennale nella didattica dell'italiano L2 e si pone come strumento flessibile che può essere scomposto e ricombinato a seconda delle esigenze dei discenti. Il materiale è scaricabile dal sito Internet www.italianol2.info

□ Naddeo, C. M., Trama, G., Canta che ti passa., Alma Edizioni, Firenze, 2000.

È un corso di lingua italiana attraverso le canzoni adatto sia per la classe che per il lavoro individuale. E' composto da 15 unità didattiche e un CD con canzoni originali di autori italiani. Ciascuna unità è costruita intorno ad una nota canzone italiana ed è corredata di una scheda introduttiva con le informazioni sul brano (titolo, difficoltà linguistica, contenuti grammaticali, contenuti comunicativi, contenuti culturali e genere musicale) e di una scheda biografica dell'interprete. Ogni unità è pensata per un lavoro minimo di circa 3-4 ore e offre la possibilità di modificare il percorso proposto, operando una scelta fra le varie attività in base alle specifiche esigenze didattiche. L'ascolto del brano è seguito da attività di comprensione, produzione orale e scritta (libera e guidata), di riflessione grammaticale, oltre che da giochi didattici e da esercizi di fissazione e rinforzo. In coda al testo sono disponibili le soluzioni degli esercizi e nella guida dell'insegnante sono contenuti indicazioni didattiche e schede fotocopiable per i giochi di gruppo.

□ Novembri G., Silvestrini M., Benvenuti in italiano. Corso modulare di lingua italiana per ragazzi, Guerra Edizioni, Perugia, 2006.

Il corso è stato progettato per soddisfare le esigenze dei ragazzi dai 9 ai 15 anni che intendono avvicinarsi alla lingua italiana. Ciascuno dei due volumi in cui l'opera è suddivisa, comprende tre moduli costituiti da tre unità tematiche. Ogni modulo è un micro-curricolo che include gli elementi essenziali costitutivi quali obiettivi, contenuti, procedure, attività, mezzi e modalità di verifica.

□ Pasqualini T., Flammini P., Noi. Corso di base d'italiano per stranieri 2009 e Noi due. Corso Avanzato di italiano per stranieri, Zanichelli, Bologna, 2012

I due volumi sono dedicati ai ragazzi stranieri che studiano in Italia e hanno una lingua madre non lontana dall'italiano. Nel testo Noi (livello A1-A2) sono proposte situazioni pratiche vicine alla vita quotidiana degli studenti: la scuola, gli amici, la famiglia, gli uffici pubblici, i negozi, i trasporti. Sono presenti documenti autentici, come moduli di iscrizione a scuola, bollettini postali, biglietti di



prenotazioni, istruzioni di medicinali. Sono inoltre presentate le tipologie di testo: il diario, la lettera, il testo narrativo, i testi regolativi- prescrittivi e informativi. Apposite lezioni di storia, arte, diritto, italiano e geografia forniscono nozioni iniziali del lessico e del metodo di studio delle discipline scolastiche. Nel testo Noi due (livello B1-B2) sono presenti le schede Studiamo insieme con lezioni introduttive di materie scolastiche: matematica, italiano, geografia, storia, scienze, economia, diritto, arte. Gli studenti sono avviati al lessico specifico e al metodo di studio. Le schede Parliamone insieme approfondiscono temi sociali e culturali utili per comprendere la realtà italiana. I volumi sono corredati da CD audio.

□ Ragazzi, M., Sinigaglia, A., Vado a scuola, Comune di Modena, 2001.

Destinato a ragazzi stranieri neoarrivati nella scuola media inferiore, il testo si propone l'obiettivo di rispondere alle necessità linguistiche più urgenti inerenti al lessico e alle funzioni comunicative per muoversi più agilmente all'interno dell'ambiente scolastico. I contenuti del testo si possono ritrovare anche sul Cd-Rom "Entra nella tua scuola".

□ Ragazzi M., Sinigaglia A., Vivo in Italia, Comune di Modena, Modena 2005.

Il testo è destinato ai ragazzi stranieri di recente immigrazione, inseriti nella scuola secondaria di primo grado. Il quaderno di lavoro contiene racconti e dialoghi con attività di comprensione e di riflessione grammaticale.

□ Trovato S., Italiano (anche) per svogliati, Hoepli, Milano, 2012.

È uno strumento didattico in due volumi (livello A1-A2 e B1-B2) rivolto a studenti stranieri di età compresa fra gli 11 e i 18 anni.

Eserciziari e grammatiche:

□ Ciulli C., Proietti A. L., Da zero a cento. Test di (auto)valutazione sulla lingua italiana., Alma edizioni, Firenze 2005.

Il volume propone 6 test di verifica per ogni livello del Quadro comune europeo. I test sono di tipo integrato a difficoltà progressiva; all'interno di una stessa sezione tutti gli esercizi proposti hanno un filo conduttore comune e possono essere effettuati in classe o in autoapprendimento.

□ De Giuli, A., Le preposizioni italiane, Alma Edizioni, Firenze, 2001.

Un eserciziario completo sull'uso delle preposizioni italiane con tabelle riassuntive e soluzioni degli esercizi in fondo al volume.

□ Mezzadri, M., Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi , Guerra Edizioni, Perugia, 2002.

E' una grammatica italiana destinata a studenti di livello elementare ed intermedio contenente una batteria di esercizi strutturali .



□ Nocchi S., Chiappelli T., Grammamia! Grammatica italiana per ragazzi con esercizi., Alma edizioni, Firenze 2005.

Il testo è destinato a studenti stranieri dagli 11 ai 14 anni di livello elementare, intermedio e avanzato. Ciascuna unità è composta da una o più schede di spiegazione grammaticale, una serie di esercizi per l'apprendimento delle strutture presentate e delle attività di ascolto. Il volume è corredato di CD audio e guida per l'insegnante contenente esercizi e giochi supplementari.

Giochi didattici:

□ Bailini, S., Consonno, S., Ricette per parlare, Alma Edizioni, Firenze, 2002.

Si tratta di materiale fotocopiable che raccoglie una serie di attività e giochi per la produzione orale libera o guidata da realizzare a coppie o in gruppo. E' destinato sia a studenti principianti che di livello avanzato.

□ Balboni P., Grammagiochi, Bonacci Editore, Roma, 1999.

Il volume presenta una serie di giochi di tipo comunicativo per esercitarsi sui principali argomenti della grammatica italiana. Le attività possono essere svolte individualmente, a coppie o dall'intera classe e si rivolgono sia a studenti principianti che di livello avanzato.

□ Tocca a te – Attività ludiche per l'insegnamento della lingua italiana., Edizioni Guerra, Perugia, 1999.

L'opera è costituita da materiale didattico pensato per differenti livelli linguistici (principiante, intermedio, avanzato) e le attività ludiche proposte sono a carattere cooperativo.

Lecture:

□ Collana Lecture Graduate Eli, Eli Edizioni, Recanati.

La collana è pensata per giovani (A1-B) e giovani adulti (A1-C2) che vogliono imparare l'italiano attraverso i grandi classici (I Malavoglia, Le avventure di Pinocchio) o con storie contemporanee.

□ Lecture facili per ragazzi, Alma Edizioni, Firenze.

E' una collana di racconti rivolta a ragazzi dagli 11 ai 14 anni ed è divisa in tre livelli (da A1 a B1). I racconti sono integrati da esercizi ed attività didattiche. Sono disponibili i relativi CD audio.

□ Le lecture Eli - Serie Bianca, Eli Edizioni, Recanati

Sono dieci titoli destinati ad un pubblico adolescente, divisi in quattro livelli secondo il QCER. All'interno del libro ci sono esercizi di comprensione e revisione. Il testo è accompagnato da CD audio.

□ Primiracconti, Edilingua, Roma.



È una collana di letture graduate pensata per studenti adolescenti e giovani adulti. Ogni storia è accompagnata da brevi note che spiegano espressioni e parole difficili. I testi sono accompagnati da CD audio.

- ☐ Primiracconti classici, Edilingua, Roma.

Presenta testi letterari facilitati di scrittori italiani (Calvino, Moravia, Buzzati). Ogni volume comprende una breve biografia dell'autore, 8-10 racconti o brani scelti con introduzione e attività didattiche. Il volume è corredato da CD audio.

Prodotti multimediali:

- ☐ Favaro G., Frigo M., Papa N., A tu per tu. Corso di italiano per stranieri, RCS, Milano, 2008.

Si tratta di un corso multimediale destinato a ragazzi stranieri inseriti nella scuola secondaria di primo e secondo grado. Partendo da un livello pre- basico, il corso, attraverso 9 unità di apprendimento graduale, si propone di sviluppare una competenza comunicativa e linguistica corrispondente ai livelli A1-A2-B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, attraverso la padronanza delle diverse abilità di ascolto/comprensione, produzione orale, lettura, scrittura, riflessione grammaticale. Il prodotto contiene 27 video con situazioni e protagonisti vicini alla quotidianità dei ragazzi, esercizi interattivi con dettati e possibilità di registrare la propria voce, glossario multimediale e percorsi sulla cultura italiana.

- ☐ Provincia di Milano, Cooperativa Farsi Prossimo, L'aliante, Didael, "Sesamo. Un gioco per accogliere, orientare e insegnare la lingua italiana ai ragazzi stranieri.", Milano 2004.

È un CD rom destinato a ragazzi stranieri di recente immigrazione fra i 13 e i 18 anni. L'itinerario alla scoperta di una città si snoda fra cinque percorsi possibili: "In giro per la città", "Insieme agli amici", "Siamo a scuola", "Verso il lavoro", "Al centro commerciale". Il CD contiene anche un glossario in sette lingue: albanese, arabo, cinese, francese, inglese, spagnolo, tagalog